

Notes on Contributors

Marco Agnetta

Marco Agnetta M.A. is research and teaching associate at the chair for Applied Linguistics, Translation and Interpreting Studies (Romance languages) at the Saarland University, Germany. His research focuses on poly semioticity in translation and translation theory (by analyzing the complex structure of opera, sitcoms etc.) as well as on the Open Access principle in linguistic and translational research practice. Marco Agnetta acts as coordinator of the re-search center Hermeneutics and Creativity (www.hermeneutik-und-kreativitaet.de) established on the above mentioned chair in 2012.

Amparo Alcina

Amparo Alcina is a Senior Lecturer at the Universitat Jaume I of Castellón (Spain) where she teaches Translation Technology and Terminology to translators. Her research work is about translation, terminology and language technologies.

Erik Angelone

Erik Angelone is Associate Professor of Translation Studies at Kent State University's Institute for Applied Linguistics. He received his Ph.D. in Translation Studies from the University of Heidelberg. His current research interests include process-oriented translator training, cognitive processes in translation, and translation assessment. He recently co-edited a volume titled Translation and Cognition (John Benjamins 2010) with Dr. Gregory Shreve.

Marta García González

Degree and PhD in Translation and Interpreting by the University of Vigo. MA in Foreign Trade by the University of Vigo. She was a professional translator from 1997 to 2010, specializing in legal and business Translation. Since 2001, she has been a lecturer of legal and business translation at the Faculty of Philology and Translation of the University of Vigo, where she was the Director of the faculty's MA in Multimedia Translation of that university from 2010 and 2012. Currently, she is a member of the Academic Commission of the Master in Multimedia Translation and of the PhD Program in Communica-

tion. She is a member of the GETLT research group and her main research interests are legal and business translation, translation pedagogy, translation from and into minorized languages, and screen translation.

GETLT

The group GETLT (Grupo de Estudos das TecnoloXias Libres da Tradução) (<http://webs.uvigo.es/getlt>) was created in 2007 at the University of Vigo, Spain, with the following goals in mind: to analyze and promote the use of free software in professional translation practice, as well as in translator training; to promote the visibility of the work done by volunteer translators of free projects; and to encourage cooperation by students, teachers and translation professionals with communities involved in translating free software projects. The group is involved in the coordination of the Master in Screen Translation (<http://webs.uvigo.es/multitrad>) and of the PhD Program in Communication (<http://webs.uvigo.es/comunitrad>) of the University of Vigo.

Silvia Flórez Giraldo

Silvia Flórez Giraldo is an English-French-Spanish translator graduated from Universidad de Antioquia, Colombia. She completed an M.Phil. in English (linguistics) at the University of Bergen (Norway), and a Master in Translation and Localization Technologies at Universitat Jaume I (Spain). She also holds a Ph.D. in translation and knowledge society from Universitat Jaume I, where she wrote a dissertation on free/open-source translation technologies and their evaluation. She currently works as an independent translator and teaches at her home university.

Cristian Lakó

Cristian Lakó is a junior researcher and member of the academic staff at “Petru Maior” University, Tg. Mureș, Romania. He received his PhD from “Al. I. Cuza” University, Iași, Romania, in 2014. His current research interests revolve around website translation and localization, on-line marketing and its applicability to translation studies. He is also a big IT enthusiast and enjoys writing code for his personal projects.

Adrià Martín-Mor

Adrià Martín-Mor is a lecturer in translation technologies at the Department of Translation, Interpreting and East Asian Studies at the Universitat Autònoma de Barcelona, where he teaches translation technologies and coordinates the Tradumàtica MA course. His research interests are CAT tools, machine translation and FOSS software.

Philipp Neubauer

Philipp Neubauer currently works as freelance translator, interpreter (EN-DE), terminologist and language instructor (EFL). He is also an independent researcher in the fields of translation studies and terminology research and offers consulting services to language industry professionals and enterprises. After studying and completing the Bavarian state exam for translating and interpreting at the Munich Municipal College of Translating, Interpreting and Foreign Languages (FIM), he obtained further degrees from the University of Salford (UK): a distinction-level Master's and a PhD in modern languages. His research interests include the philosophy of information, especially as applied to practical problems, knowledge management and the sociology of the emergent multilingual knowledge society.

Ramon Piqué i Huerta

Dr. Ramon Piqué i Huerta has been a lecturer on IT and translation technologies at the Department of Translation, Interpreting and East Asian Studies at the Universitat Autònoma de Barcelona since 1993. His fields of research are the analysis of the digitalized translation process and the tools used. He is a member of the Tradumàtica research group and the director of the research e-journal Revista Tradumàtica on translation technologies.

Pilar Sánchez-Gijón

Dr. Pilar Sánchez-Gijón is a senior lecturer in translation technologies at the Department of Translation, Interpreting and East Asian Studies at the Universitat Autònoma de Barcelona, where she teaches subjects related to CAT tools, corpus linguistics, machine translation, post-editing, and terminology.

Peter Sandrini

Peter Sandrini is currently attached to the Department of Translation Studies at the University of Innsbruck as an Assistant Professor. He has published on legal terminology, translation, website localization and translation technology and holds courses on the same subject fields. He is also the initiator of USBTrans and *tuxtrans*, a project which aims at bringing Open Source software to translators training and the translator's desktop.

Tradumàtica Group

The Tradumàtica research group (www.tradumatica.net) gathers researchers interested in translation technologies. The group coordinates the Tradumàtica MA course (www.master.tradumatica.net), publishes the e-journal *Revista Tradumàtica* (www.revista.tradumatica.net) and carries out research projects (<http://grupsderecerca.uab.cat/tradumatica/en/content/projects>), such as the TRACE project, on the effect of CAT tools, and ProjecTA (www.projecta.tradumatica.net), on Statistical Machine Translation.

María Teresa Veiga Díaz

Degree and PhD in Translation and Interpreting by the University of Vigo. She worked as a professional translator from 1997 to 2011, mainly in the field of scientific translation. Since 2003 she has been a lecturer of scientific translation at the Faculty of Philology and Translation of the University of Vigo. She was the Director of the MA in Multimedia Translation of the University of Vigo until 2015 and still part of its Academic Commision. She is a member of the GETLT research group and her research interests include scientific translation, translation pedagogy, and multimedia translation and minorized languages.